



Понедельник, 13 ноября 1967 года,
11 час.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 77 повестки дня: Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам (продолжение)	187
Пункт 76 повестки дня: Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи (продолжение): а) Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам	188
Пункт 74 повестки дня: Бюджетная смета на 1968 финансовый год (продолжение) Первое чтение (продолжение) Раздел I. Путевые и другие расходы представителей и членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов (продолжение)	188
Выплата гонораров членам Международного совета по контролю над наркотическими средствами (продолжение)	188

Председатель: г-н Гарри МОРРИС (Либерия).

ПУНКТ 77 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам (продолжение) (A/6720 и Add.1)

1. Г-н УРАБЕ (Япония) сообщает, что на 1198-м заседании он воздержался от голосования по поправкам, внесенным Аргентиной, Кувейтом, Сингапуром и Испанией (A/C.5/L.911 и Add.1), к проекту резолюции, представленному Комитетом по взносам (см. A/6710, пункт 36), будучи убежденным в том, что этот Комитет рассмотрит возможность установления лимита суммы, на которую взнос государства-члена может быть увеличен за определенный период времени. Г-н Урабе считает, что этот лимит должен равняться 20 процентам за трехлетний период. Г-н Урабе воздержался от голосования по самому проекту резолюции.

2. Г-н Мейер ПИКОН (Мексика) говорит, что делегация Мексики воздержалась от голосования по проекту резолюции, с тем чтобы продемонстрировать свое несогласие с перераспределением, по которому снижается сумма взносов некоторых богатых стран и увеличивается или в лучшем случае несколько снижается сумма взносов многих развивающихся стран. Однако неучастие делегации Мексики в голосовании не означало, что она не согласна с методом, пользуясь

которым Комитет выполнил свою сложную задачу, а скорее, что необходимо пересмотреть пределы компетенции этого Комитета, с тем чтобы предотвратить повторение подобных отклонений.

3. Г-н ПИЛЛАДО САЛАС (Аргентина) говорит, что делегация его страны против проекта резолюции, предложенного Комитетом по взносам, так как она считает, что платежеспособность государств-членов и возможность обеспечения иностранной валютой не были полностью учтены при составлении новой шкалы взносов. Некоторые взносы были неоправданно увеличены. Хотя доход на душу населения является хорошим показателем для сравнения, однако это не единственный показатель, и в резолюции 14 А (I) Генеральной Ассамблеи справедливо особо подчеркивается платежеспособность и возможность получения иностранной валюты. То, что делегация Аргентины голосовала против проекта резолюции, является критикой не членов Комитета по взносам, а неправильного метода, применяемого при исчислении взносов. Прискорбно, что взносы развивающихся стран не могут быть значительно сокращены из-за того, что возможные сокращения были распределены среди развитых стран. Делегация Аргентины считает, что взнос ее страны должен быть сокращен до 0,86 процента в связи с трудностями, возникающими из-за международных обязательств, и ненормальными условиями, влияющими на ее внешнюю торговлю. Г-н Салас просит, чтобы позиция его страны была рассмотрена на следующей сессии Комитета по взносам.

4. Г-н САЛИМ (Ирак) говорит, что делегация Ирака поддержала проект резолюции, однако она воздержалась при голосовании по поправкам. Г-н Салим разделяет мнение, выраженное рядом делегаций, о том, что Комитету по взносам следует проконсультироваться с теми государствами, взносы которых должны быть увеличены в необычайно больших размерах, с тем чтобы убедиться, что увеличение взноса обосновано правильной информацией. Г-н Салим соглашается с представителем Мексики, что было бы целесообразным пересмотреть пределы компетенции и указания, данные Комитету по взносам Генеральной Ассамблеей в течение последних двадцати лет в отношении ряда развивающихся стран с незначительными ресурсами, принятых в Организацию Объединенных Наций в течение этого периода. Установленный в 1958 году минимальный размер взноса в 0,04 процента необходимо также пересмотреть в интересах развиваю-

щихся стран. При исчислении размеров взносов основное внимание должно быть обращено на платежеспособность, а не на сокращение взносов развитых стран.

5. Г-н АБДУЛДЖАЛИЛЬ (Индонезия) говорит, что его делегация разделяет чувства, побудившие к внесению поправок, и считает, что если годовой бюджет будет расти, как в последние годы, то развивающимся странам будет все труднее выплачивать взносы в соответствии со шкалой взносов. Однако делегация Индонезии не могла поддержать поправки, так как их принятие создало бы прецедент, который в будущем мог бы привести к трудностям.

6. Г-н ЦИЛЬ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация голосовала за предложенную шкалу взносов в основном для того, чтобы подтвердить свое доверие Комитету по взносам. Г-н Циль рад был отметить заявление Председателя Комитета по взносам на 1198-м заседании о том, что, если в шкале взносов обнаружатся действительные ошибки или несправедливости, Комитет по взносам рассмотрит любые дополнительные сведения, которые ему будут представлены.

7. Г-н БАГБЕНИ (Демократическая Республика Конго) объясняет, что его делегация воздержалась от голосования по поправкам, так как их принятие означало бы, что шкала взносов будет базироваться на годовом обзоре национального дохода на душу населения и на платежеспособности. Эти данные в настоящее время берутся из национальных статистических отчетов за трехлетний период, и для Комитета по взносам важно иметь достаточно времени для их тщательного изучения при составлении шкалы взносов.

ПУНКТ 76 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи (продолжение):*

а) Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам (А/6681, А/С.5/1120)

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету избрать четырех человек для заполнения вакансий, образовавшихся в Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам в связи с тем, что 31 декабря 1967 года истекает срок полномочий г-на Корреа, г-на Рида, г-на Сану и г-на Сербанеску. Как указано в письме Генерального секретаря (А/С.5/1120), эти четыре лица были предложены для переизбрания, кандидатура г-на Салима была предложена для избрания. Члены Комитета имеют возможность проголосовать за кого они хотят, независимо от того, были ли их имена официально предложены или нет.

* Перенесено с 1191-го заседания.

По приглашению Председателя г-н Тардош (Венгрия) и г-н Тан (Сингапур) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Число избирательных бюллетеней:	106
Число бюллетеней, признанных недействительными:	2
Число бюллетеней, признанных действительными:	104
Число воздержавшихся при голосовании:	0
Число членов, участвовавших в голосовании:	104
Требуемое большинство голосов:	53
Число полученных голосов:	
Г-н Драгош Сербанеску (Румыния)	81
Г-н Е. Олу Сану (Нигерия)	77
Г-н Пауле Лопес Корреа (Бразилия)	75
Г-н Мохамед Риад (Объединенная Арабская Республика)	71
Г-н Салим Салим (Ирак)	61

Г-н Сербанеску (Румыния), г-н Сану (Нигерия), г-н Корреа (Бразилия) и г-н Риад (Объединенная Арабская Республика), как получившие требуемое большинство голосов, рекомендуются Комитетом для назначения членами Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на трехлетний срок начиная с 1 января 1968 года.

9. Г-н БАННИР (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что членам Комитета предстояло выполнить трудную задачу, которая требует учета не только опыта работы в прошлом, но и свежести взглядов. Г-н Баннир поздравляет г-на Корреа, г-на Рида, г-на Сану и г-на Сербанеску по случаю их переизбрания.

10. Г-н СЕРБАНЕСКУ (Румыния) и г-н САНУ (Нигерия) благодарят Комитет за переизбрание их членами Консультативного комитета.

11. Г-н Эль БАРАДЕЙ (Объединенная Арабская Республика) благодарит Комитет от имени г-на Рида.

ПУНКТ 74 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Бюджетная смета на 1968 финансовый год (продолжение) * (А/6705 и Согг.1, А/6707 и Согг.1 и 2, А/6854, А/6861, А/6878, А/С.5/1113 и Согг.1 и 2, А/С.5/1114 и Согг.1, А/С.5/1115 и Согг.1, А/С.5/1118, А/С.5/1123 и Согг.1, А/С.5/1124, А/С.5/1126—1129, А/С.5/1132, А/С.5/1135, А/С.5/Л.901, А/С.5/Л.908 и Согг.1)

Первое чтение (продолжение) **
(А/С.5/Л.908 и Согг.1)

РАЗДЕЛ I. ПУТЕВЫЕ И ДРУГИЕ РАСХОДЫ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ И ЧЛЕНОВ КОМИССИЙ, КОМИТЕТОВ И ДРУГИХ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ (продолжение) ** (А/6705 и СОГГ.1, А/6707 и СОГГ.1 и 2, А/6854, А/6878, А/С.5/1114 и СОГГ.1, А/С.5/1123 и СОГГ.1, А/С.5/1124)

ВЫПЛАТА ГОНОРАРОВ ЧЛЕНАМ МЕЖДУНАРОДНОГО СОВЕТА ПО КОНТРОЛЮ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ (продолжение) ** (А/6878, А/С.5/1123 и СОГГ.1)

** Перенесено с 1191-го заседания.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, ссылаясь на свое заявление на 1191-м заседании по вопросу о выплате гонораров членам Международного совета по контролю за наркотическими средствами, предлагает Комитету рассмотреть предложения Генерального секретаря (А/С.5/1123 и Согг.1) и соответствующие рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (А/6878).

13. Г-н БАННИР (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) замечает, что члены нового Международного совета по контролю над наркотическими средствами должны получать «соответствующее вознаграждение, как определено Генеральной Ассамблеей» (см. А/С.5/1123 и Согг.1, приложение 1). Обычно члены Комитета, работающие в учреждениях и вспомогательных органах Организации Объединенных Наций в личном качестве, не получают никакого вознаграждения. Однако выплата гонораров членам Международного совета по контролю над наркотическими средствами предусмотрена Единой конвенцией о наркотических средствах, 1961 год¹.

14. Генеральный секретарь предлагает платить 2500 долларов в год Председателю Совета по контролю, 1500 долларов — Заместителю председателя и по 1000 долларов — другим членам. Консультативный комитет сознает, что предлагаемые гонорары выше тех, которые выплачиваются членам предшествующего Совета по контролю, однако он учитывает, что из-за возросшего потребления опасных наркотических средств ответственность Совета возрастает, что, вероятно, увеличится время работы в Совете и что вознаграждения, которые члены получают вне сферы международной службы, значительно выше. Консультативный комитет имел также ввиду положение статьи 9, пункт 2, Конвенции, касающейся другой работы, которой члены могут заниматься.

15. Исходя из этих соображений, Консультативный комитет рекомендует принять предложение Генерального секретаря и включить дополнительную сумму в 13 500 долларов на 1968 год и последующие годы по разделу I бюджетной сметы.

16. Наконец, г-н Баннир обращает внимание на пункт 13 доклада Консультативного комитета (А/6878), в котором сказано, что для Генеральной Ассамблеи было бы преждевременным на данной сессии проявлять инициативу более широкого рассмотрения вопроса о гонорарах, не имея никакого указания, основанного на всестороннем

обзоре Генерального секретаря, о том, что дальнейшее рассмотрение оправданно.

17. Г-н ГАНЕМ (Франция) считает, что предложение Генерального секретаря, по которому гонорары, выплачиваемые указанным служащим и членам, более чем удваиваются, является сверх благородным. Сам г-н Ганем согласился бы в качестве компромисса на гонорар в сумме 2000 долларов для Председателя Совета по контролю. Позиция г-на Ганема основывается не на стремлении к аскетизму, а на давно действующем принципе Организации Объединенных Наций, заключающемся в том, что избрание в качестве служащего вспомогательного органа является оказанием чести, а не назначением на оплачиваемую должность. Г-н Ганем понимает, что предлагаемое условие не может быть вынесено для официального раздельного голосования. Иначе г-н Ганем воздержался бы от голосования.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее вынести решение, по которому гонорары служащим и членам Международного совета по контролю над наркотическими средствами выплачивались бы на следующем основании: 2500 долларов — Председателю Совета, 1500 долларов — Заместителю (ям) председателя и 1000 долларов — другим членам, и что эти выплаты в соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей в ходе двенадцатой сессии на 729-м пленарном заседании², производятся в форме ежегодной общей суммы за любой год, в течение которого получатель принимал участие в заседаниях Совета.

Предложение принимается.

19. Г-н ТЭРНЕР (Контролер), ссылаясь на пункт 13 доклада Консультативного комитета, замечает, что, по мнению Генерального секретаря, общее положение о гонорарах время от времени может пересматриваться в зависимости от меняющихся условий и обстановки. Если нет возражений со стороны Пятого комитета, Генеральный секретарь в течение 1968 года примет меры по пересмотру положения.

20. Г-н ЦИЛЬ (Соединенные Штаты Америки) соглашается с Консультативным комитетом в том, что любое дальнейшее рассмотрение общего положения о гонорарах будет зависеть от результатов всестороннего пересмотра, так как политика и правила, относящиеся к гонорарам, весьма сложны.

Заседание закрывается в 12 час. 10 мин.

¹ United Nations, Treaty Series, vol. 520 (1964), No. 7515, p. 204.

² См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Приложения, пункт 41 повестки дня, документ А/3766, пункт 6 d.